

Forum Edita

BARCELONA

IV Encuentro anual del libro y la edición

«Retos, talento y globalización
en el mundo del libro»

CRÓNICA

Universitat Pompeu Fabra.
Barcelona School of Management.
3, 4 y 5 de julio de 2019
www.forumedita.com

Miércoles, 3 de julio de 2019

DISCURSO DE APERTURA (transcripción multilingüe)

Patrici Tixis

Autoritats, companys editors, llibreters, escriptors, distribuïdors, amics...

Moltes gràcies pel vostre suport i per acompanyar-nos en aquesta nova edició del Forum Edita Barcelona.

La veritat és que estem molt contents de l'extraordinària acollida que ha tingut el Forum Edita des que vam començar ara fa quatre anys.

La nostra voluntat com a Gremi d'Editors de Catalunya és oferir als professionals que estem al voltant del món del llibre, i molt especialment a aquells que ens dediquem a l'ofici d'editar, una plataforma de debat i reflexió oberta a tots.

No hem volgut escatimar esforços per complir amb una cosa que és part de la nostra missió com a Gremi d'Editors: proporcionar eines que ens facin reflexionar, que ens permetin experimentar i, en definitiva, que ens inspirin en el nostre dia a dia.

D'aquí la col·laboració que hem establert d'una banda amb la Universitat Pompeu Fabra a través del seu prestigiós Màster en Edició que dirigeix el seu fundador Javier Aparicio, codirector també del Forum, i de l'altra amb el periodista i escriptor Sergio Vila-Sanjuán, un dels impulsors de la declaració de Barcelona com a Ciutat de la Literatura de la UNESCO, gran coneixedor del món del llibre i també codirector del Forum.

Muchas gracias a todos por acompañarnos y, en especial, a Carlo Feltrinelli que pronunciará la conferencia inaugural dentro de unos minutos. Es un lujo para todos nosotros tenerte aquí y que compartas con nosotros tu visión del futuro de la edición desde la perspectiva de un gran grupo editorial europeo que ha sido, y sigue siendo, un gran referente para todos.

Thank you very much to all the pannelists who have come from abroad. Thank you for being here and for sharing with all of us your thoughts and your good and bad experiences. They will be very useful.

Este año vamos a dedicar las sesiones del Forum a hablar sobre "Retos, talento y globalización en el mundo del libro".

Las tecnologías nos cambiaron todos los paradigmas hace unos años y nos sumergieron en un mundo nuevo y desconocido que, afortunadamente, va cambiando cada día.

Les voy a contar una pequeña anécdota personal que me sucedió hace unos días hablando con un viejo amigo profesor, gran lector y tremendamente crítico con el

efecto de las nuevas tecnologías en la vida de las personas. Me hablaba del daño que le están haciendo a la educación, a la lectura y al espíritu crítico de los ciudadanos.

Le dije que no estaba seguro de que esta pérdida de espíritu crítico o que estas carencias de nuestro sistema educativo fueran culpa de las nuevas tecnologías.

Quise mencionarle a mi amigo una escena de una de las películas más famosas de los Monty Python, *La Vida de Brian*.

Recordaba la escena pero no el diálogo exacto. Así que me conecté a Google desde mi teléfono inteligente y vimos el fragmento que estaba disponible en Youtube.

El Frente Popular de Judea está celebrando una asamblea para organizar la resistencia contra la dominación de los romanos.

El líder del grupo está arengando a sus seguidores y realiza una dura crítica contra los romanos por haber desangrado a su pueblo.

Y se pregunta en voz alta:

“Los romanos han desangrado a nuestro pueblo de manera permanente, pero, ellos qué nos han dado?”

Se hace un silencio sepulcral en la asamblea y se ve una mano que se levanta en el fondo y una voz que, tímidamente, dice:

“el acueducto”.

“Bueno, sí, sí, eso sí nos lo han dado...”, admite el líder... *“pero algo más!!”*

Se oye otra vocecita que dice *“...Y el alcantarillado”*

“¿Te acuerdas como olían las calles antes de que tuviéramos alcantarillas?”, cuchichean dos asistentes a la asamblea.

“Bien, de acuerdo”, replica el líder.

“El acueducto y las alcantarillas, pero ¿qué más nos han dado los romanos?”, vuelve a preguntar en voz alta...

“Las carreteras”, dice otro.

“Sí claro, le contesta el líder, desde luego, esto ya lo sabemos, las carreteras... pero esto no cuenta...”

“Vamos a ver. Pero, a parte del acueducto, el alcantarillado y las carreteras... ¿qué más nos han dado los romanos?”, replica serio el conductor de la asamblea.

Entonces la asamblea se desborda...

“El sistema de irrigación, la sanidad, la enseñanza..., sí, sí, la enseñanza... ... y el vino, oh sí... el vino!, eso sí lo vamos a echar de menos si expulsamos a los romanos...”

... y los baños públicos... y ahora se puede salir de noche sin peligro por las calles...”

Nos reímos mucho. Mi amigo acabó reconociéndome que la tecnología también le había servido para hacerle la vida más cómoda en muchos aspectos... y yo le expliqué que hoy se lee más que antes y que la irrupción de los teléfonos inteligentes nos ha cambiado la vida en muchos sentidos.

La tecnología es un gran aliado para los editores. Nos permite ser más eficientes, conocer mejor los gustos de nuestros lectores para anticiparnos a lo que quieren leer. Nos proporciona un acceso rápido a los escritores, nos aporta velocidad en la toma de decisiones, diversidad en nuestro ecosistema, transversalidad en los contenidos, mayor capacidad de innovación... Y dos cosas más que creo que son importantes: nos ha obligado a movernos de nuestra zona de confort y nos ha permitido descubrir una infinidad de oportunidades que estaban allí, como el dinosaurio del cuento de Monterroso.

Hoy, gracias a las nuevas tecnologías, cualquier profesional de la edición, autónomo, pequeño, mediano o gran empresario, desde cualquier rincón del mundo puede soñar que lo imposible llegue a convertirse en una realidad.

Dejemos de lado el humor de los Monty Python y saltemos por un momento al genial Pablo Picasso quien a propósito de los ordenadores decía:

“¿Las computadoras? Las computadoras no creo que sirvan de mucho. Sólo son capaces de darnos respuestas”.

Los que estais siguiendo el Forum Edita desde el primer año os habréis dado cuenta que, en realidad, lo que buscamos en cada edición no son respuestas sino dar con las preguntas adecuadas para adivinar lo que viene.

Estamos aquí porque queremos aprender y comprender. Queremos relacionar el conocimiento y las experiencias y compartirlas con otros colegas del resto del mundo, porque nuestras preocupaciones son universales.

Aprender y comprender. Casi nada... Y casi todo... Es la esencia misma de la filosofía.

Aprender y comprender el mundo y al ser humano para contribuir con nuestro humilde y apasionante oficio de trabajadores del libro a mejorar la vida de las personas.

Como nos han recordado en otras ediciones del Forum destacados colegas, estamos aquí para saber cómo vender más libros.

Me gustaría citar una reflexión de Luigi Spagnolo que estuvo el año pasado entre nosotros y al que le mandamos un fuerte y cálido abrazo desde aquí. Decía Luigi:

“Los grandes editores mundiales son respetados no sólo porque han publicado buenos libros sino porque los han vendido. Todos necesitamos libros que vendan: los editores, los librerías, los distribuidores, los impresores pero, sobre todo, los autores”.

A propósito de las preguntas, ayer, en esta misma sala y a esta misma hora, se celebró la clausura de la edición de este año, la número 24, del Máster en Edición de la UPF con una interesante conversación entre dos editores: Elena Ramírez, directora editorial de Seix Barral y directora de ficción internacional del Grupo Planeta, y Cristóbal Pera, director editorial de Vintage Español de Knopf Doubleday Publishing Group de Penguin Random House, moderados por el periodista Carles Geli.

A raíz de una pregunta de Carles sobre cuánto pesaban en la decisión de los editores los datos fríos y analíticos de los informes de las consultoras sobre preferencias de los lectores, Elena recordó una frase que siempre repetía José Manuel Lara Bosch a sus editores:

“No me contéis lo que les está gustando ahora a los lectores. Deberíais ser capaces de encontrar lo que todavía no saben que les va a gustar”.

“Una buena pregunta es una semilla que debe sembrarse para que se produzcan más semillas, con la esperanza de reverdecer el paisaje de las ideas”, decía el poeta norteamericano John Ciardi.

Por eso creo que lo importante es que acertemos con las preguntas.

Este año vamos a intentar responder algunas como éstas:

- ¿Cuánto tiempo dedicaremos a la lectura en un mundo donde cada vez hay más tiempo para el ocio, mayor oferta de entretenimiento cultural y donde la pantalla del teléfono inteligente (me niego a llamarle *Smartphone*) es más imprescindible cada vez?
 - ¿Qué cambios veremos en las librerías para que sigan siendo el poderoso dinamizador cultural de ciudades y pueblos y el gran prescriptor de libros?
 - ¿Cómo afectará la Inteligencia Artificial a nuestro trabajo de editores?
¿Habrá que publicar también libros para que los lean los robots?
 - ¿Va a ser muy importante el tamaño de las empresas editoriales para sobrevivir en el nuevo universo de las industrias culturales?
 - ¿Cómo defenderemos la propiedad intelectual de la pinza que ejercen sobre nosotros el temible cuarteto GAFA (acrónimo de *Google, Amazon, Facebook y Apple*) y sus grandes aliados, la izquierda más radical, defensora del acceso libre, gratuito y universal de los contenidos?
 - ¿Dónde encontraremos el nuevo talento que conecte con las nuevas generaciones de lectores?
 - ¿Cómo van a ser las bibliotecas de libros digitales?
 - ¿Seremos capaces de hacer comprender al mundo y a nuestras autoridades el valor pedagógico de la lectura y su importancia para el desarrollo intelectual?
 - ¿Qué papel deben jugar los grandes acontecimientos internacionales del mundo del libro y de la cultura para mantener la fortaleza del sector?
-

-
- ¿Es Barcelona la mejor ciudad para seguir siendo la capital literaria de un territorio de habla hispana con casi 600 millones de personas?

Quiero expresar finalmente un agradecimiento muy sincero a todos los que han hecho posible un año más el Forum Edita:

A los compañeros de la Junta Directiva del Gremi d'Editors de Catalunya, de la Associació d'Editors en Llengua Catalana –EDITORS.CAT– y de la Federación de Gremios de Editores de España, que han contribuido con sus propuestas a que esta edición sea un éxito.

Y a nuestros colaboradores: el Ayuntamiento de Barcelona, la Generalitat de Catalunya, el Gobierno de España, CEDRO y a todos los medios de comunicación. En especial a la Agencia EFE, socio en esta iniciativa y que proyecta nuestros debates a América Latina. Y también al movimiento Crea Cultura del grupo Atresmedia que se preocupa fundamentalmente de poner en valor la creación intelectual y que nos ha dado apoyo desde nuestros inicios. Y también al equipo de gestión del Gremi d'Editors de Catalunya i de la Pompeu Fabra.

Però no vull acabar la meva intervenció sense recordar el paper que la ciutat de Barcelona ha jugat en el món editorial al llarg dels segles i que s'ha vist recompensat en la darrera legislatura en un compromís de tots els grups polítics de l'Ajuntament amb el món editorial, iniciativa impulsada en el seu moment per Jaume Collboni des de la tinença d'alcaldia.

Però com bé deia recentment el nostre estimat Jordi Herralde, *“els editors som una secta tossuda i irreductible”*.

I ara que està començant la nova legislatura municipal deixeu-me reivindicar la gran biblioteca que una ciutat literària com Barcelona necessitaria per completar l'extraordinària xarxa de biblioteques públiques que tenim. Un espai que ens projecti cap al futur, que pugui reunir el cabal de coneixement que hem acumulat al llarg dels segles, que simbolitzi l'orgull que sent aquesta ciutat pel món del llibre i que serveixi de gran laboratori d'idees per al futur d'un sector que ha de seguir sent el referent en creativitat i innovació com a gran capital literària del món hispanoamericà.

Ens consta que ja s'hi està treballant. Fa uns mesos en Joan Subirats, aleshores comissionat de Cultura de l'Ajuntament i ara cridat a altes responsabilitats en el nou consistori barceloní, i Olvido García Valdés, Directora General del Libro y Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte, van començar a endreçar papers per fer-ho possible. Tots dos ens acompanyen avui i ens dirigiran unes paraules.

A veure si tenim sort...

Benvinguts a tots i gràcies una vegada més per ajudar-nos a formular les preguntes que necessitem per entendre aquest galimaties que és el món en què ens ha tocat viure. ●

RETOS, TALENTO Y GLOBALIZACIÓN

Patrici Tixis

“La tecnología es un gran aliado”

La cuarta edición del Forum Edita ha conseguido consolidar un encuentro internacional que, en 2019, ha contado con más de quinientos participantes. La apertura oficial ha ido a cargo de Patrici Tixis Padrosa, presidente del Gremi d'Editors de Catalunya y codirector del foro junto al catedrático Javier Aparicio Maydeu y al periodista Sergio Vila-Sanjuán.

“Es parte de nuestra misión proporcionar las herramientas que nos inspiren en nuestro día a día”, ha afirmado Tixis, quien ha recordado que las nuevas tecnologías han cambiado el paradigma de la edición, y que eso ha de verse e interpretarse como un reto permanente para el sector. De hecho, el presidente del Gremi d'Editors de Catalunya no considera que la pérdida del espíritu crítico de la sociedad sea responsabilidad de las nuevas formas de relacionarse con el libro e, irónicamente, ha recordado la escena de la película *La vida de Brian* en la que los rebeldes contra el Imperio romano, después de muchas discusiones, acaban reconociendo cómo los avances que éstos han desarrollado (desde el acueducto al alcantarillado) les han mejorado su calidad de vida.

Patrici Tixis sostiene que actualmente se lee más que antes. “La tecnología es un gran aliado, nos permite ser más eficientes y ofrecer transversalidad en los contenidos. Nos ha obligado a movernos de nuestra zona de confort. Hoy cualquier editor puede pensar en cómo hacer posible lo imposible”, ha dicho en un Forum que, según sus propias palabras, no busca respuestas, sino acertar con las preguntas adecuadas.

Esa búsqueda por el aprender y comprender, para luego compartirlo con el sector, es lo que ha ido dibujando un programa de tres días en el que se ha debatido, entre muchas otras cuestiones, sobre el impacto de la inteligencia artificial, el uso de las pantallas en el hábito lector, la importancia de la defensa del derecho de autor o la pregunta por la capitalidad editorial de Barcelona. ●

APERTURA OFICIAL

Jaume Casals

“No podemos olvidar que la Universidad es un lugar inspirador”

Jaume Casals, rector de la Universitat Pompeu Fabra, ha dado la bienvenida a todos los asistentes a la Barcelona School of Management, recomendando un libro de Ortega y Gasset publicado en 1930 bajo el título *Misión de la Universidad*.

“La ciencia corre tanto como quiere y como puede. Pero no podemos elegir a qué ritmo se desarrolla la vida. Con el libro pasa algo parecido”, ha afirmado el rector quien, además, sostiene que muchas facultades “no están afrontando seriamente la cuestión de la cultura”.

“Nos hemos entusiasmado con los grandes resultados que hemos obtenido. Pero no podemos olvidar que la Universidad es un lugar inspirador para compartir una idea determinada de cultura”, ha añadido Jaume Casals en su bienvenida a la cuarta edición del Forum Edita. ●

Olvido García Valdés

“Las librerías y las bibliotecas son lugares emblemáticos que protegen la lectura”

Olvido García Valdés, Directora General del Libro y Fomento de la Lectura, ha querido, en la apertura oficial, recordar al recientemente fallecido Julián Rodríguez, escritor y editor de Periférica además de celebrar el medio siglo de vida de editoriales como Anagrama y Tusquets.

“Las librerías y las bibliotecas son lugares emblemáticos que protegen y fomentan la lectura”, ha dicho García Valdés, quien ha explicado que el ámbito del libro mantiene su posición, aportando el 33’7% del PIB de las actividades culturales. Además de felicitarse por la buena salud de los grandes grupos, defiende también la labor de los sellos independientes.

Dice la poeta y directora general que desde el Ministerio quieren compartir la pregunta de qué clase de lectura “nos interesa focalizar y promover” para que sea el peso de la calidad literaria el principal “criterio de publicación”.

García Valdés ha recordado que España será el país invitado en la Feria del Libro de Frankfurt de 2021 y que para potenciar la riqueza territorial y lingüística han elegido el lema «Un país plural». ●

Joan Subirats

“La realidad editorial demuestra que es la industria cultural más importante de la ciudad”

Joan Subirats, primer teniente de alcaldía de Barcelona, sostiene que “la propia realidad editorial, y su complejidad, demuestra que es la industria cultural más importante que hay en la ciudad” porque, según afirma, la capital catalana “es un tejido de entidades plurales”.

Subirats ha explicado que el próximo noviembre Barcelona será ciudad invitada en la BookCity de Milán y ha recordado que el Ayuntamiento ha decidido otorgar la medalla de oro al editor Claudio López Lamadrid, anuncio que los asistentes han celebrado con aplausos.

El primer teniente de alcaldía ha afirmado que están trabajando con el resto de instituciones para hacer posible la deseada Biblioteca Provincial y que este nuevo equipamiento ha de demostrar “la capacidad de experimentar” que tiene la ciudad, siempre manteniendo vivo el vínculo entre Educación y Cultura. ●

Conversación

LO QUE CAMBIA Y LO QUE SIGUE IGUAL

Carlo Feltrinelli dialoga con Javier Aparicio Maydeu

“Leer es un acto revolucionario”

El catedrático Javier Aparicio Maydeu, codirector del Forum Edita, y creador y director del Máster en Edición de la UPF Barcelona School of Management, ha sido el encargado de presentar a Carlo Feltrinelli, uno de los grandes referentes del sector del libro.

Aparicio Maydeu, que también ha querido recordar al escritor recientemente fallecido Enrique de Hériz, ha señalado que la admiración que siente por el trabajo de Carlo Feltrinelli le viene tanto como lector como por su labor como profesor de literatura. Lo ha presentado como heredero del espíritu de su padre, Giangiacomo Feltrinelli, consiguiendo que su empresa no haya perdido “su huella y su compromiso ético”.

“La tenacidad es tan importante como el talento en los proyectos de Carlo Feltrinelli”, ha subrayado Javier Aparicio Maydeu, quien además ha explicado que el editor dedica, a través de su fundación, tres mil metros cuadrados a centenares de archivos, señalando “lo importante que es la memoria para Europa” en una sociedad “en la que parece que el futuro nace obsoleto”.

Carlo Feltrinelli se ha presentado a sí mismo como “un hombre de oficio, no un teórico”, y ha reconocido que el sector ha vivido “un tsunami” en los últimos diez años, convirtiendo el mundo editorial en un ecosistema muy cambiante, “cuyas dinámicas resultan muy difíciles de definir”.

Feltrinelli se pregunta qué quiere decir ser editor en la actualidad. Aunque es cierto, afirma que para algunos aún es “una profesión vinculada a una idea utópica de progreso”, no es posible obviar, asegura, que “vivimos cada vez más bajo la lógica de las plataformas tecnológicas”.

Especialmente crítico se ha mostrado con esas plataformas, que suponen una nueva forma de oligarquía capitalista. “Ningún editor puede evitar la distribución de Amazon, y éste dicta los términos económicos. El enfoque de su librería virtual genera comentarios falsos y manipula resultados”, ha dicho el editor italiano.

El uso de algoritmos no transparentes “que engañan a los consumidores” y la amenaza a aquellos que innovan, son algunos de los aspectos que más le preocupan a Feltrinelli quien, citando un reciente informe de los editores norteamericanos, denuncia que “el modelo de negocio de Google es indiferente a productos ilegítimos y pirateados”.

“Hemos pasado de la época Gutenberg a la época Zuckerberg”, ha afirmado el editor, quien ha recordado en Barcelona que desde después de la II Guerra Mundial “el libro ha sido muy importante para la formación del imaginario colectivo”. Ese ecosistema

está en peligro, según Carlo Feltrinelli, porque “los sistemas de competencia han colapsado”. “La palabra *cultura* ha sido sustituida por la palabra *contenidos*”, ha añadido.

Para Carlo Feltrinelli la naturaleza electrónica forma parte de una realidad muy diferente que todavía está por evaluar. De momento, sostiene, se ha detenido la carrera del *eBook* a causa del agotamiento digital. “Las personas están cansadas de estar todo el día ante una pantalla”, explica. Aunque mantiene las alarmas, el editor considera que “el libro no ha perdido su función, tanto en la formación como en el disfrute. Sigue siendo el vehículo de transmisión de la cultura. Sigue siendo un medio de mediación”.

Feltrinelli también ha hablado en Barcelona de su entrada como principal accionista de Anagrama. “El catálogo es fruto de una obsesión intelectual, la de Jorge Herralde. Hoy más que nunca hay espacio editorial para aquellos proyectos que creguin en el pensamiento crítico, alérgicos a la uniformidad y a la banalidad”.

El editor italiano considera que para proteger el libro se ha de poder mantener un diálogo honesto con los interlocutores, tanto de las televisiones digitales como de las redes sociales. “No depende de un destino ya escrito, sino de la inteligencia que se ponga desde la industria”, ha afirmado.

“Leer es un acto revolucionario hoy, porque leyendo nos aislamos del zumbido que nos rodea”, sostiene Carlo Feltrinelli que, pese a los profundos cambios que ha sufrido el sector, defiende las librerías como un lugar necesario para aquellos que no se quieren dejar aconsejar únicamente por algoritmos. “Las editoriales de calidad son las proteínas nobles de un sistema democrático. La posibilidad de generar utopías aún depende, en gran parte, de los editores”, ha concluido. ●

Jueves, 4 de julio de 2019

Bienvenida institucional

PRESENTACIÓN DE LAS JORNADAS

Oriol Amat, Patrici Tixis, Mariàngela Vilallonga y Javier Aparicio Maydeu

“Barcelona es capital internacional del libro”

El catedrático de Economía Oriol Amat ha dado la bienvenida a la Universitat Pompeu Fabra Barcelona School of Management, recordando que el papel de la Universidad se basa en la investigación y la docencia, pero muy especialmente en la transferencia de conocimiento.

“Nuestro país se caracteriza por la diversificación de la economía y eso es una fortaleza”, ha señalado Amat, quien considera que el sector editorial “está en un cuarto oscuro”. En esa situación, asegura, “lo que va bien es dar la mano a alguien. Hay muchos interrogantes y por eso un foro internacional como este es muy importante”.

Por su parte Patrici Tixis, codirector del Forum Edita, ha recordado que el editorial “es uno de los sectores con mayor capacidad de influencia en la sociedad, más allá de las cifras económicas que aporta” y ha añadido que “el libro es el ocio activo más importante que existe”.

La actual consellera de Cultura de la Generalitat Mariàngela Vilallonga ha comenzado su intervención con una frase latina, atribuida a Ovidio: «Gutta cavat lapidem, non vi sed saepe cadendo» («La gota agujerea la piedra, no por la fuerza, sino por la constancia»). De esta manera Vilallonga ha querido poner en valor la tenacidad y la perseverancia de los editores.

“Hemos de cultivar nuestra mente y nuestro espíritu para que acaben surgiendo individualidades como Dalí, Miró o Tàpies”, ha dicho la consellera, quien además ha señalado que eso ayuda a Catalunya a apostar por un turismo cultural de calidad.

“Barcelona es capital internacional del libro”, ha afirmado Mariàngela Vilallonga quien ha anunciado en el Forum Edita que su departamento volverá a presentar la fiesta de Sant Jordi para que pueda optar a ser considerada Patrimonio de la UNESCO.

Preocupada, según sus propias palabras, por las redes y las jerarquías de valores, la actual consellera apuesta por cuidar las diversas capas de la producción cultural, desde ateneos y casales, a universidades y academias. Ahí, ha dicho, el libro y el mundo editorial en general sigue siendo una pieza fundamental para hilvanar todas esas instituciones.

La bienvenida institucional la ha cerrado Javier Aparicio Maydeu, director del Máster en Edición de la UPF Barcelona School of Management quien, además de agradecer el trabajo de todos los implicados, ha presentado las jornadas. “El Forum quiere ser una inyección para hablar de lo que nos espera y entender bien lo que nos está pasando”, ha concluido. ●

Ponencia

PANORÁMICA MUNDIAL DE LA EDICIÓN Y EL FENÓMENO DE LA CONCENTRACIÓN EDITORIAL

Rüdiger Wischenbart

“Hay que evitar que los libros queden al margen de las plataformas digitales”

Por segundo año consecutivo el prestigioso analista internacional Rüdiger Wischenbart, experto en consultoría editorial, ha realizado una panorámica del sector. Aunque dice considerarse una persona de Letras y, por lo tanto, que no se fija únicamente en las cifras, el austríaco acaba de realizar un estudio exhaustivo de las nuevas tendencias en forma de barómetro y que puede consultarse en: global-ebook.com.

“En el año 2010 nos dimos cuenta de que había un gran cambio en el negocio del libro y no solo está vinculado a la crisis de la revolución digital”, ha comenzado diciendo en su intervención. Asegura Wischenbart, sin embargo, que “en España ha existido un equilibrio y una sincronización en sus tendencias de mercado”.

Por su parte, según sus datos, en Alemania los audiolibros han crecido, y se han diversificados los géneros (no sólo la novela negra, también ha crecido la no ficción y los libros infantiles). “Los audiolibros han encontrado su público. Por lo tanto, necesitamos nuevas maneras de analizar”, ha añadido el consultor.

“Los libros ya no están solos. Han perdido su singularidad. Y tenemos que aprender del contexto”, sostiene Rüdiger Wischenbart, quien se ha detenido a analizar con detalle el caso de J.K. Rowling. “Después de escribir los libros de Harry Potter, montó la plataforma *Pottermore* para que los lectores puedan seguir comprando. Ha conseguido, como hizo Disney en los años 1920, industrializar a sus personajes. Ha globalizado sus historias gracias a la innovación y usando las nuevas tecnologías”, ha explicado.

“Tenemos que mirar los distintos prismas que busca el consumidor, ir más allá del libro. Rowling sigue vendiendo a pesar de que no haya sacado ningún libro últimamente”, ha insistido.

Es por ello que el analista austríaco cree que hay que observar con atención cómo funciona Amazon. “Ha sabido construir un ecosistema, no es solo un vendedor de libros *online*, también edita y nos propone distintas opciones, como servicios *Premium*, o películas y música”. Eso, dice Wischenbart, lo han entendido bien otras plataformas como Netflix.

“Hay que evitar que los libros queden al margen de las plataformas digitales”, ha subrayado el analista quien, además, asegura que Amazon es la empresa que está

traduciendo más libros al inglés para venderlos en Estados Unidos. Además, ha explicado, “la autoedición ya forma parte de un segmento de la industria”.

Para Rüdiger Wischenbart, “las plataformas como Amazon o Facebook no son enemigos, forman parte de nuestro mundo. Tenemos que aprender cómo funcionan”.

Por último, el consultor editorial, tras una pregunta del público, ha hablado del funcionamiento del eBook en España. “El precio depende mucho del género. Si es una saga, podemos hacer marketing de precios. Hay que saber jugar, no se pueden tener precios fijos”, ha señalado. ●

Ponencia

PANORÁMICA DE LA EDICIÓN EN ESPAÑA

Iñigo Palao

“El mercado del libro lleva cuatro años consecutivos de crecimiento”

Iñigo Palao, consultor de GfK Growth from Knowledge, ha sido quien ha ofrecido en el Forum Edita la perspectiva sobre el mundo del libro de una compañía puntera en investigación de mercados.

Palao, que en su análisis siempre se ha referido al libro de consumo, no al de texto, ha explicado que en España se vendió en 2018 más de medio millón de referencias distintas. “Es un mercado heterogéneo, y eso lo complica, pero al mismo tiempo ofrece resistencias. El fondo hace que si una apuesta concreta no funciona, pueda funcionar otra”, ha dicho.

En el contexto internacional, ha explicado el consultor, España es el cuarto país europeo en volumen de mercado, después de Alemania, Francia e Italia. El gasto por cápita del español es de casi 22 euros. En Alemania y Francia es de más de 50 euros.

Las hijas del Capitán, de María Dueñas, *Patria*, de Fernando Aramburu, y *Yo, Julia*, de Santiago Posteguillo, han sido los libros más exportados en 2018, según los datos recogidos por Iñigo Palao.

“El libro entró mucho más tarde en la crisis económica, no en el 2008, sino en 2012, y llevamos cuatro años consecutivos de crecimiento”, ha afirmado el analista. Además, según la consultoría que ha realizado, en el gasto en el hogar a nivel de ocio cultural el libro —que ocupa el 34%— protagoniza el segundo lugar, solo después del videojuego (con el 40%), y seguido por las películas y la televisión (con el 19%), y la música (con el 7% del mercado).

“La no ficción ha crecido, en parte, por el impacto de la situación política en Catalunya. Y el feminismo ha ayudado a que aumenten las ventas en libros de sociología”, ha explicado Palao.

Del mismo modo, siempre según datos del analista español, el fenómeno de los *youtubers* y los productos relacionados con el juego *Fortnite* “han ayudado a aumentar las ventas en lectores de 9 a 12 años”.

De todos modos Iñigo Palao recuerda que aunque la novedad editorial es muy importante, “dos de cada tres euros proviene del fondo editorial”. En esa misma línea, recuerda que “tener un canal especializado como las librerías le da una resistencia al sector que no se puede desaprovechar. Sigue habiendo una compra impulsiva”.

Por último ha querido recalcar que dos de cada diez euros del sector del libro se están vendiendo online. “Las nuevas oportunidades de mercado exigen cada vez una mayor velocidad de reacción para tener éxito”, sostiene. ●

Ponencias

REINVENTANDO LA AVENTURA DE EDITAR

Valeria Bergalli, Mathew Clayton, Joan Sala y Jacques Testard

“El marketing se basa en aprender a hacerlo bien desde el principio hasta el final”

Presentada por Toni Iturbe, en esta mesa se han compartido los desafíos y los riesgos, pero también las grandes satisfacciones, que supone editar desde pequeñas o medianas estructuras que no responden a la lógica de los grandes grupos y que, sin embargo, suponen un espacio consolidado en el sector.

Valeria Bergalli, directora de Minúscula, ha compartido su experiencia ahora que la editorial cumple veinte años de vida. Ha recordado sus primeros libros, *Verde agua*, de Marisa Madieri, o *Las ciudades blancas*, de Joseph Roth, y cómo trabajó muchos años sola, únicamente con la ayuda de algunos colaboradores externos. Durante esos años, explica, “la pugna por la hegemonía editorial se daba en el *mainstream* editorial. No abundaban las apuestas singulares, con un grado de riesgo más marcado”.

Bergalli, aunque asegura que “todo está inventado”, cree que el libro como objeto, además del contenido, es una buena forma de distinguirse. En su caso, asegura, “la alteración de la uniformidad se dio con una ruptura respetuosa. No buscamos colofones en el lugar de los sellos que ya tenían hegemonía. Nos situamos en los resquicios. Intentamos marcar distancias y distinguirnos”.

En esa línea de trabajo, la editora explica que los límites de su catálogo no los marca los géneros, sea narrativa o ensayo, y lo que les interesa es “crear itinerarios de lectura, que los libros dialoguen entre ellos”.

“Lo que hacemos es una interpretación propia de aquello que decía Roberto Calasso, la «editorial como forma», siguiendo un estilo dibujado con precisión para distinguirnos de los demás”, ha dicho Bergalli quien además reconoce que “el departamento de marketing forma parte del departamento editorial porque es la misma persona”.

“El reto para los próximos años es cómo aumentar lectores sin perder vocación cultural. No es necesario hacer concesiones para llegar a más personas”, ha dicho la editora de Minúscula, quien ha definido a los lectores como “socios implícitos”.

Por su parte, Mathew Clayton ha explicado que su proyecto, la editorial Unbound, nació hace siete años en un cobertizo. Hoy tiene cuarenta empleados y su modelo de negocio es bastante diferente: venden bajo *crowdfunding* a través de su página web y, además de organizar clubs de lectura, ofrecen todo tipo de productos relacionados, desde los mismos libros firmados, hasta chapas o posters.

“Hemos aprendido muchísimo de las estadísticas. Y de cómo los autores mueven los libros en sus redes sociales. Sabemos que su comunidad le seguirá si publica un libro. Así vendemos los libros por adelantado”, ha dicho Clayton, quien sostiene que “los libros con gente que ya tiene un público, funcionan”.

En esa misma dirección, el editor de Unbound afirma que le interesa cómo utilizar la tecnología “para personalizar los libros, más allá de los datos”.

Joan Sala, director de Comanegra, ha explicado que su editorial nace casi por casualidad, después de que unos amigos conversaran semanalmente sobre los libros que les gustaría ver editados. Una vez puesta la empresa en marcha y de profesionalizarla a los dos años, “el método era hacer de forma diferente lo que hacían las grandes editoriales”.

“Sin la suerte, este sector no funciona”, ha reconocido Sala, quien recuerda el éxito de *La llei del mirall*, de Yoshinori Noguchi, que les permitió seguir arriesgando con otros títulos.

Su apuesta es un catálogo ecléctico, con un distribuidor que funcione, y un equipo comprometido que, a su vez, pueda trabajar con autonomía. “Lo importante es pasar de la fase de la auto explotación. Somos cinco personas y publicamos sesenta libros al año”, ha explicado. Es por ese motivo que, según su experiencia, considera que “el marketing se basa en aprender a hacerlo bien desde el principio hasta el final”.

Fitzcarraldo Editions se ha convertido en poco tiempo en una editorial de culto. Su editor Jacques Testard ha explicado que su proyecto se basa en publicar libros literarios y que el primer título que publicaron fue del escritor Mathias Enard. El éxito, sin embargo, llegó cuando se empeñó en publicar a Svetlana Aleksíevich antes de que ganara el Nobel. “Vender los derechos de sus libros en inglés me permitió seguir editando y publicando libros. Ahora publicamos doce libros al año”, ha explicado.

“Lo importante era que se pudieran reconocer fácilmente nuestros libros, por eso era importante el diseño. Buscamos que confiaran en nuestro sello. Si el texto es bueno, es más fácil hablar de él con pasión y, así, seguro que suscitarás interés”, ha dicho Testard.

Preguntado por sus instrumentos de marketing, el editor de Fitzcarraldo asegura que los actos y presentaciones también son herramientas útiles, reconociendo que lo que hacen es “muy artesanal, muy del siglo XX, pero también utilizamos las redes sociales y vendemos directamente a través de la web”. ●

Conversación

LA MIRADA DEL AUTOR

Sergi Pàmies dialoga con Toni Iturbe

“Es un error pensar que el editor solo es un fabricante”

El periodista Toni Iturbe ha conversado con el escritor y traductor Sergi Pàmies, quien ha explicado, siempre desde una mirada irónica, su estrecha relación con los editores.

Pàmies ha comenzado bromeando al decir que “el escritor es el eslabón perdido de la evolución editorial. Es indispensable, pero a veces parece que quieran prescindir de él”, para luego afirmar, ahora seriamente, que “es un error pensar que el editor solo es un fabricante, hay que ser muy respetuoso con el catálogo”.

De hecho Sergi Pàmies ha explicado que su “historia de amor con los editores” ha sido literal. Una tarde de 1989 conoció en la fiesta del premio Anagrama a una editora que luego sería su mujer y madre de sus hijos, hija a su vez de un editor de gran trayectoria.

“El compromiso del escritor con el editor tiene que ver con ser consciente de que no somos el único protagonista del proceso”, ha recordado Sergi Pàmies quien, preguntado por si el periodismo es un problema para ejercer su trabajo de escritor de ficción, asegura que es justo al revés. “El periodismo ayuda al estilo. Existen vasos comunicantes. Un escritor tiene más libertad que un periodista en los periódicos”, ha dicho.

“En el periodismo formas parte de un ejército, y cada día hay una batalla. La literatura es muy solitaria. Por eso me siento cómodo alternando ambas escrituras”, ha añadido.

Ironizando sobre la sacralización de la literatura, ha recordado que ha vivido en una casa de escritores y “sé lo que dura la posteridad”. Su madre, la escritora Teresa Pàmies, era muy conocida y tenía muchísimos lectores. “El olvido interviene con muchísima rapidez cuando ya no estás”, ha lamentado.

Bromeando sobre su evolución como escritor, ha explicado cómo se repartían el trabajo en casa: “Mi madre se ocupaba de la crónica y de la memoria, y yo de la imaginación y de la fantasía”. Sin embargo, tal y como ha reconocido, poco a poco eso se fue transformando.

“La ausencia de los padres es un género en sí mismo. Activa muchos conflictos y una relación especial con la memoria”, sostiene Sergi Pàmies.

Preguntado por Toni Iturbe por su particular estilo, formado muchas veces por frases muy cortas, Sergi Pàmies asegura que “el proceso es escribir la primera versión como si fuera un aspersor y luego buscar dentro la esencia de lo que quieres hablar,

como lo hace el escultor”. En la misma línea, afirma que “el proceso de escritura se produce, de verdad, cuando pules la primera versión. Es en la sala de montaje cuando aparece la película. Escribir es como hacer cine”.

Está de acuerdo Pàmies en aquello de que “la papelera es la gran escuela de la escritura”. Por eso, “es importante tener lectores de confianza que desde fuera te puedan facilitar un diagnóstico de lo que estás haciendo”. Ahí entra, también, el rol del buen editor.

“Para los escritores que escribimos en catalán es muy importante la traducción en castellano. Así te leen más lectores, pero también otras editoriales de otros países”, ha dicho Pàmies, que desde hace años se traduce a sí mismo. “La traducción es una manera de leer casi de forense. Llegas a un punto de conocimiento del texto que no lo tiene ni el autor”. ●

Ponencia

EL PRIMER LIBRO ESCRITO POR UN ROBOT

Henning Schoenenberger

“Que un contenido sea recopilado por una máquina no quiere decir que sea falso”

Henning Schoenenberger, director de Product Data and Metadata de Springer Nature, ha llegado al Forum Edita para explicar el proyecto que recientemente han presentado en Alemania: el primer libro redactado a partir de los parámetros de la inteligencia artificial.

“El principal problema que tenemos que resolver es cómo acceder a un tema específico entre toneladas de información. No podemos leer durante siglos y siglos para encontrar lo que buscamos”, ha dicho Schoenenberger que, en este sentido, considera que los robots pueden ser de gran ayuda para seleccionar la información y crear criterios de selección.

Schoenenberger reconoce que “es un reto conseguir que un robot, mediante algoritmos y la combinación de información de un tema concreto, pueda ofrecer información científica” pero, al mismo tiempo, sostiene “que un contenido sea recopilado por una máquina no quiere decir que sea falso”. Por eso, señala, es importante trabajar con la máxima transparencia, incluyendo en el proyecto las fuentes recopiladas para que el lector pueda seguir indagando mediante un simple clic.

El experto en metadatos está convencido de que, gracias a la vectorización y a las citas seleccionadas, se puede crear un producto generado por algoritmos. Eso es lo que han hecho con el Beta Writer, un autor 100% digital que ha elaborado un libro sobre las baterías de litio, y que se puede descargar gratuitamente en link.springer.com.

“Es un prototipo. Pero nadie tiene tiempo para leer todo lo que se ha publicado sobre el tema. El robot ordena coherentemente la información más importante”, ha aclarado.

El editor selecciona un tema que puede ser interesante. Luego, según ha explicado Henning Schoenenberger en Barcelona, el algoritmo selecciona el contenido relevante y genera la estructura del libro mediante capítulos y paráfrasis. “No es simplemente un proyecto tecnológico. Lo que queremos resolver es que el usuario encuentre la información que busca. Es, por lo tanto, un reto editorial”, ha insistido.

El editor reconoce que el uso de robots genera un debate y que abre muchos interrogantes sobre los derechos de autor y la propiedad intelectual. ¿Quién es el autor? ¿La máquina o las fuentes? Son preguntas que hay que responder, ha dicho Schoenenberger quien, sin embargo, argumenta que “el reto es ensanchar las fronteras que existen ahora”.

“Los autores no van a ser substituidos por máquinas, pero su papel va a cambiar, interactuando con los algoritmos que nos ayudan a ordenar la información”, asegura, aunque es cierto que habla, sobre todo, de contenido científico.

“Las máquinas nos pueden ayudar. En el futuro habrá muchos detalles que van a cambiar en la creación de contenido. Habrá modelos híbridos entre máquinas y humanos”, sostiene, y defiende que, por eso mismo, “es importante que los robots estén en código abierto para que todos puedan beneficiarse de sus progresos”. ●

Mesa redonda

DERECHOS DE AUTOR A DEBATE

Anne Bergman, Daniel Fernández y Lorenzo Silva

“El *copyright* es lo que proporciona equilibrio al sector”

Los cambios en los hábitos de lectura y las grandes transformaciones digitales que ha experimentado el sector, han hecho que el debate sobre los derechos de autor y las formas de regulación sea más actual que nunca. Es por eso que el Forum Edita ha invitado a tres expertos europeos para que compartan su punto de vista.

Daniel Fernández, presidente de CEDRO, pide combatir el relato de la falsa libertad de aquellos que reclaman que no exista regulación alguna. “Todos queremos una cultura libre y es mucho más aburrido defender la ley. Pero venimos de un mundo en el que ya nos hemos regulado para garantizar el negocio y los derechos de autor”, ha dicho. “Ya la Corona de Aragón reconoció que el Quijote era un personaje de Cervantes, no del apócrifo de Avellaneda”.

“Lo que defendemos no son solo los privilegios de los editores y autores, también ponemos freno a las grandes multinacionales norteamericanas que están detrás del discurso de la cultura libre. No son piratas. Son estafadores”, ha afirmado con contundencia.

“Los editores también somos creadores”, ha reivindicado Daniel Fernández quien además advierte que, más allá del libre mercado, “los otros modelos son el mecenazgo o el estatalista”.

Por su parte Anne Bergman, directora de la Federation of European Publishers, también se ha mostrado beligerante ante aquellos que no respetan los derechos de autor. “Alguien que cuelga un libro entero en internet no es un pirata, es un ladrón”, ha manifestado.

“No me imagino a ningún editor que defienda la censura. Colgar contenido en internet sin pagar contenido es robar, no un acto de libertad de expresión”, ha insistido Bergman, añadiendo que “el principio de la censura es vivir sólo de lo que Google nos dicte”.

Por ello considera Anne Bergman que es necesario explicar bien toda la cadena de valor. “El *copyright* es lo que proporciona equilibrio al sector. Es un concepto muy moderno. Si no, viviremos de la caridad”. Recuerda la editora que “todo el mundo de la cadena del libro paga sus correspondientes impuestos. Y eso favorece a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos”.

“El peligro está en la generación más joven, que está acostumbrada a obtener contenidos supuestamente gratis. Y no es gratis. Google lanza cantos de sirena constantemente”, ha advertido.

El escritor y abogado Lorenzo Silva argumenta que “poner en valor el trabajo del creador es lo contrario a construir un monopolio”. “¿Es posible una cultura libre cuando es gratuita?”, se pregunta. “Si solo vivimos de la caridad de los políticos, o de los grandes plataformas, eso sí es censura”, ha añadido.

“El discurso está siendo dirigido por grandes actores internacionales con intereses muy concretos”, señala Silva, e insiste en que “es ético que quien favorece la cultura sea remunerado. Por eso es fundamental el derecho de propiedad intelectual”.

Recomendando las cartas de Cicerón a su amigo y editor Ático, Lorenzo Silva ha querido poner en valor la idea tradicional de editor. “Me sublevo ante la idea que presupone que las innovaciones han invalidado treinta siglos de civilización. Estamos empobreciendo la diversidad de oferta editorial porque muchos libros, ahora, ya no son rentables”, ha concluido. ●

Mesa redonda

¿CÓMO PRESTAR LIBROS DIGITALES?

Eva Güell, Arantza Larrauri y Gloria Pérez Salmerón

“No conocemos bien al lector digital porque no estamos compartiendo la información”

La mesa redonda, dinamizada por Toni Iturbe, ha querido preguntarse por cómo ofrecerán las bibliotecas de todo el mundo los productos de lectura digital. En un entorno cada vez más tecnológico, bibliotecarios, distribuidores y editores comparten dudas e incertidumbres sobre un servicio cada vez más demandado por los lectores.

Eva Güell, directora de marketing y negocio digital de Anagrama, admite que “para los editores las bibliotecas siempre han sido unos socios de primer nivel. Son grandes aliados contra la piratería”. Sin embargo, detecta un problema. “Hemos traducido el préstamo de papel al préstamo digital, y no responden a la misma realidad”, ha señalado.

“Los usuarios de las bibliotecas quieren leer lo mismo que se lee en el mercado. Cuando hay concursos públicos para la compra de contenido, están primando las condiciones económicas frente a la calidad. Y eso es una contradicción”, ha lamentado.

“No conocemos bien al lector digital porque no estamos compartiendo la información. Las bibliotecas pueden analizar bien a sus usuarios y compartir los datos para mejorar el servicio de libros digitales”, ha reclamado Güell, quien ve muchas posibilidades. “La biblioteca puede ser una oportunidad enorme para conectar al lector con las plataformas de libros digitales y cerrar el círculo con las librerías de proximidad”.

En ese sentido, considera que “la inversión de las instituciones públicas es fundamental para que las plataformas sean las adecuadas”.

Arantza Larrauri, directora general de Librandia, uno de los principales distribuidores del libro digital en español, también considera a las bibliotecas como “un gran aliado para fomentar la lectura digital hecha desde cauces legales”. “Bibliotecas y editores quieren promover la lectura desde sensibilidades diferentes, desde lo público y desde lo privado. Encontrar el equilibrio no siempre es fácil pero es necesario”, añade.

Larrauri ha explicado en Barcelona que existen diversos modelos. El actual, el licenciar por número de lecturas (25 usos normalmente), sin fecha de caducidad, está funcionando relativamente bien. Sin embargo, apuesta por “pensar nuevos modelos de préstamo, dependiendo de otros criterios como el ciclo de vida del libro, del género, o del hábito de lectura”.

También cree Arantza Larrauri que “lo más importante es compartir información entre bibliotecas y editores para racionalizar el préstamo de las licencias. Necesita-

mos una mesa de diálogo para compartir los datos y pensar modelos de préstamo”, ha dicho.

Gloria Pérez Salmerón, presidenta de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, ha explicado en el Forum Edita que hay tres temas que preocupan especialmente a las bibliotecas: “poder seleccionar lo que queremos de los catálogos editoriales, mejorar el precio del *eBook* y acelerar el I+D para ofrecer bibliotecas digitales de un uso amable”.

Pérez Salmerón considera que el servicio español de biblioteca digital, el eBiblio es un buen primer paso, pero aún insuficiente. “Necesitamos inversión en las bibliotecas públicas. Nunca es un gasto”, ha recordado.

“Los autores tienen que cobrar por sus creaciones, las bibliotecas tienen que poder ofrecer su catálogo y las editoriales han de poder vivir de su trabajo”, ha afirmado, además de reivindicar a las bibliotecas como “los mejores escaparates para las editoriales”. ●

Ponencia

¿CÓMO COMPRAREMOS EN EL FUTURO?

Pedro Lindsey

“El consumidor siempre está cambiando”

Pedro Lindsey, profesor en *retail* marketing y transformación digital y consultor en innovación en el punto de venta en TRISON, ha hablado de las estrategias en locales comerciales que se están planteando como alternativas de éxito.

“El punto de venta ha cambiado y nosotros tenemos que cambiar para adaptarnos. No es el apocalipsis, es una revolución digital. Nos encantan los titulares y lo dramático. El consumidor siempre está cambiando”, ha explicado Lindsey, quien ha puesto diversos ejemplos de transformación en establecimientos tradicionales, “como el típico bar Manolo”, que también ha sabido adaptarse.

“Apple nos ayudó a entender que para vender teníamos que crear experiencias”, ha dicho el profesor, quien apuesta por los “espacios híbridos, como las librerías con servicio de cafetería, que funcionan muy bien”.

Lindsey considera que “el reto es crear un vínculo con el comprador. Para pensar en la venta física hay que pensar en cuidar los cinco sentidos. Hay que escuchar al cliente, y ser autocrítico.”, afirma. Por eso sostiene que “la parte visual de nuestro negocio es fundamental para crear experiencias. Y tener una web atractiva es imprescindible. Pero también el olfato y el oído son importantes en el punto de venta”.

“La tecnología nos ayuda a escuchar y observar al cliente potencial. La digitalización es crucial para la experiencia en los nativos digitales”, ha dicho en Barcelona el experto en *retail*. Aunque cree que el sector del libro ha sido más tradicional en el punto de venta, admite que “el trato humano en las librerías es imprescindible”. ●

Diálogo
EXPERIENCIAS PIONERAS
Javier Arrevola y Michael Busch

“La crisis nos enseñó que la cooperación es el camino”

El director general de Casa del Llibre, Javier Arrevola, ha conversado con Michael Busch, consejero delegado y socio de Thalia Bücher, la principal cadena de libros de Alemania, con más de trescientos establecimientos.

“Los libreros tenemos unos ritmos más pausados que otro tipo de establecimientos, como el de la moda o del lujo. Y eso tiene aspectos negativos y positivos. Hay que cuidar a los libreros porque tienen un conocimiento específico que no tienen otro tipo de vendedores”, afirma Javier Arrevola, quien cree que “el futuro de las librerías está en el mimo de los clientes”.

Javier Arrevola también admite que “la irrupción de Amazon nos ha obligado a ponernos al día en el *retail*”. “Ha logrado unir a las librerías, que se han juntado para crear plataformas alternativas”, ha explicado, y se muestra optimista: “Amazon no puede hacer nada contra una librería con seres humanos recomendando libros”.

“La librería tiene que seguir siendo un agente de animación cultural, hace falta que pasen cosas en los establecimientos. Es un sector único y tenemos que forjar nuestro propio modelo”, ha dicho Arrevola, quien, además, advierte de que “es importante no confundir al cliente. Se pueden vender otros productos, pero no podemos olvidar que somos una librería que vende libros”.

Por su parte, Michael Busch ha explicado en el Forum Edita que el negocio de los libros siempre conlleva, como mínimo, dos capas, la social y la comercial. “El buen contenido hace que la sociedad sea un poco mejor. No se puede leer un libro y hacer otra cosa a la vez”, ha dicho.

“En los últimos diez años el tablero ha cambiado muy rápido. Y nosotros debemos de cambiar con la disrupción”, argumenta. “A veces hay que subirse al tren a la segunda oportunidad. Y aprender de los errores. Ahora tenemos más cuota de mercado con los eBook, que ya suponen el 25%”.

La clave la ha encontrado en la colaboración con el resto de agentes. “La cooperación con los competidores es importante para sobrevivir frente a plataformas como Amazon. La crisis nos enseñó que la cooperación es el camino”, defiende. “Se trata de desarrollar un modelo sostenible para el cliente y, si hace falta, buscar socios estratégicos”.

Eso es lo que se ha hecho en Alemania. “Hemos creado un sistema digital entre tres empresas diferentes. Los que somos competidores en lo físico, somos cómplices en lo digital”, ha explicado.

En referencia al punto de venta físico, Michael Busch considera que “la relación personal con el librero es clave. Se trata de combinar las oportunidades que nos ofrece la tecnología con el factor humano”. En la misma línea, sostiene que “hay que simplificarle la vida al cliente. El libro es un producto tradicional y tal vez las tiendas también lo tienen que ser. El equilibrio entre innovación y tradición es muy importante”. ●

Viernes, 5 de julio de 2019

Mesa redonda

EL PODER DE LAS REDES INTERNACIONALES

Iolanda Batallé, Juergen Boos y Cristina Fuentes

Modera: **Miguel Barrero**

“El mapa ya no es solo geográfico”

Miguel Barrero, director general corporativo de Santillana, presidente de la Federación de Gremios de Editores de España y presidente de Liber, ha sido el encargado de moderar una mesa redonda que ha debatido sobre el impacto y la influencia de las ferias y festivales en el sector editorial.

Iolanda Batallé, directora del Institut Ramon Llull, ha explicado que la misión de esta institución es dar a conocer y compartir la lengua y la literatura catalana en tantos lugares como sea posible. Y es a través de ferias y festivales cómo hacen llegar ese propósito, ha explicado.

“El mapa ya no es solo geográfico, también es digital”, ha dicho Batallé, acostumbrada a trabajar en red. En ese sentido, ha explicado la experiencia en la feria de Buenos Aires de este año, en la que Barcelona fue ciudad invitada, y donde se produjo “una gran fiesta de la palabra”.

“Nos enamoramos de una literatura o de una cultura por las personas que nos hacen conocerlas. Las ferias y los festivales sirven para sembrar frutos que vendrán mucho después”, ha dicho la directora del Llull, quien admite que “no hay cultura sin colaboración y sin sumar con otros”.

Para Iolanda Batallé, “el futuro de la lectura es necesario para mantener nuestros espacios de silencio en medio de un mundo de ruido”.

Por su parte, Juergen Boos, presidente y CEO de la mítica Frankfurter Buchmesse, también reivindica que las ferias son encuentros entre personas, no únicamente un negocio de libros.

“Tenemos que abrazar, también, la inteligencia artificial. Tenemos que abrirnos al cine y la televisión, pero también a todos aquellos que cuentan historias, como Patti Smith o Georges Lucas”, ha dicho Boos, favorable a invitar a músicos y cineastas a la feria de Frankfurt.

Juergen Boos ha explicado en el Forum Edita que siempre intentan adelantarse dos años “a los temas que vendrán” y, para ello, la internacionalización es imprescindible. “Desde el principio montamos oficinas en todo el mundo, como Pekín, para pro-

mocionar la feria. En dos años hemos doblado la presencia extranjera, sobre todo del sudeste asiático”, ha explicado.

“No me imagino un futuro sin la necesidad de contar y escuchar historias, más allá de los formatos desde donde se expliquen”, ha concluido Boos.

La directora del Hay Festival of Literature & Arts, Cristina Fuentes, ha explicado en Barcelona que su foco es el autor, la conversación y las ideas. Aunque el festival nació en Gales, y se ha expandido mundialmente, defiende que no son una franquicia. “Tenemos identidades en cada lugar que operamos. Somos locales e internacionales al mismo tiempo”, ha señalado.

“Sentar a varios intelectuales de distintas disciplinas a dialogar es una idea renacentista. No hay ningún espectáculo tan mágico como una buena conversación”, afirma Cristina Fuentes. “Lo que nos define a los humanos es la capacidad de reunirnos para simplemente conversar”, ha añadido.

“La financiación es híbrida, no solo dependemos del dinero público, también buscamos fórmulas privadas”, ha dicho Fuentes, quien ha explicado que el activismo cada vez tiene un lugar más destacado en los encuentros culturales que organizan. “Eso ha ido creciendo en el festival, que de hecho es un encuentro de ideas. El contexto va creando el programa”, ha aclarado.

“La lectura literaria es una experiencia que no tiene atajos. Necesitas tiempo para ti mismo”, sostiene Cristina Fuentes. ●

Diálogo

EL TALENTO DE CAPTAR TALENTO

Anna Davis y Espido Freire

“Uno de los grandes peligros es la mitificación del mundo literario”

Cada vez son más los centros y las academias que ofrecen cursos de escritura creativa. Pero muchos de estos sistemas de aprendizaje literario, además, ponen a sus alumnos en contacto directo con la experiencia profesional de la edición. Eso es lo que hace Anna Davis, fundadora y directora de Curtis Brown Creative, una escuela creada por una agencia el año 2000. Hasta ahora, han publicado 69 estudiantes, como Jonathan Trigell.

Dice Anna Davis que la selección de los alumnos es muy exigente y que únicamente eligen a quince para cada curso.

“Todos los profesores son novelistas conocidos. Intentamos desmitificar la edición. Ayudamos a escribir pero, también, a crear conexiones con la industria”, ha explicado Davis.

En Reino Unido hay una gran tradición de cursos de escritura creativa, tanto en la universidad como fuera de ella. “Nosotros ayudamos a los estudiantes a identificar sus defectos, pero también a conocer sus puntos fuertes. Los alumnos tienen que respetar el trabajo de sus compañeros, ese es un compromiso que tienen que aceptar antes de comenzar el curso”, ha explicado la agente y profesora.

“Decirle a alguien que es completamente brillante no sirve para nada. La crítica constructiva es la base”, defiende Anna Davis, quien recuerda que “lo más importante, al final, es leer”. “Los escritores siempre, de alguna manera, han intentado crear comunidades para aprender y debatir juntos. Los cursos de escritura tienen mucho de eso”, ha dicho.

Por su parte, la escritora Espido Freire ha explicado su experiencia como directora del Máster de Creación Literaria de la Universidad Internacional de Valencia, que ha arrancado justo hace un año.

“Sin formación, por mucho talento que tengas, poco puedes hacer. Eso lo aprendí de la música, y es aplicable a la literatura”, ha dicho la autora, que publicó desde muy joven con Planeta. “Nunca abandoné mi idea de formarme, y compartir esa formación con los demás. Eso me llevó a Noruega y a Estados Unidos. Entendí que era importante crear un título universitario. La profesionalización es importante”, ha explicado.

Espido Freire considera que “los escritores suelen confiar en exceso en los golpes de suerte. Hay que recuperar la tradición humanista”. Y, en ese sentido, como Davis, cree que “uno de los grandes peligros es la mitificación del mundo literario”.

“Nunca es demasiado tarde para comenzar a estudiar. Valoramos el talento pero también las expectativas. Lo importante es el proyecto de escritura”, dice Freire, cuyo máster puede realizarse virtualmente.

“Hay que crear una filosofía determinada sobre la corrección y la crítica. Hay que ser claro y honesto. Y enseñar a mitigar la frustración. Los alumnos quieren ser efectivos, quieren saber si lo están haciendo bien”, sostiene la escritora. ●

Ponencia

SIN EDUCACIÓN NO HAY LECTURA

Gregorio Luri

“Leer es sembrar el alma de palabras”

El pensador Gregorio Luri, experto en temas relacionados con la pedagogía, ha impartido una conferencia en el Forum Edita en la que ha desgranado, a partir de diez breves tesis, la relación entre educación y lectura.

En primer lugar, Luri ha explicado que no nacemos con predisposición biológica a la lectura. La lectura no es como el habla ni como la tradición oral. “Por eso es una actividad sofisticada. Necesitamos un maestro”, considera el filósofo.

En segundo lugar, “carecemos de una didáctica de la literatura. El *fast book* engorda más que alimenta”, ha dicho Gregorio Luri, quien además denuncia “un retorno a la moralidad en la literatura infantil y juvenil”.

En tercer lugar, Luri sostiene que es necesario hablar bien para leer bien. “El 30% de alumnos tiene problemas para hablar bien. Son los que solo comprarán libros de texto. Podemos predecir con bastante exactitud qué alumnos triunfarán o fracasarán por su competencia lectora a los nueve años. El número de libros que hay en casa es determinante. No por el objeto, sino por el uso de la cultura en su cotidianidad. Al principio siempre es el Verbo”, ha defendido.

En cuarto lugar, la lectura es una dialéctica, para el filósofo. “Agrupar lo diverso — las letras, las sílabas y las palabras— es la asociación espontánea de una inteligencia sana. El sentido es la forma que ha encontrado la inteligencia para singularizar la complejidad. En todo texto escrito hay algo que el escritor no considera necesario explicar. El significado de una palabra depende de su capacidad para adaptarse a unidades con sentido”, ha dicho.

En quinto lugar, Gregorio Luri recuerda que “aprender a leer no es como ir en bici”. Es un saber *qué*, no un saber *cómo*. “No se aprende de una vez y para siempre. Es creciente. En un texto comprensible, siempre tienes un 80% que no necesita contexto. Aprender a leer es comprender el 20% restante, el vacío fáctico”.

En sexto lugar, el ponente sostiene que la velocidad lectora cuenta. “Aprender a leer no se acaba nunca, es la tarea de una vida. Leemos 300 palabras por minuto. Cada vacío fáctico nos ralentiza”.

“La clave de todo son los nueve años”, asegura, como séptimo punto, Gregorio Luri. “Los niños entonces tienen que protagonizar una revolución intelectual, que consiste en pasar de aprender a leer a aprender leyendo. No sabemos muy bien lo que pensamos hasta que no nos lo explicamos, sobre todo desde la escritura. El fracaso escolar es un fracaso lingüístico”.

En octavo lugar, el buen lector distingue la estructura profunda de la estructura superficial, cree Luri, que pone como ejemplo el uso de la ironía. “Distinguir lo no dicho a partir de lo dicho” es, para el experto en pedagogía, fundamental.

“Si queremos saber qué quieren leer los adolescentes, hay que observarlos de cerca”, ha apuntado, como noveno punto de su decálogo, el pensador. “A todos nos gustan las historias. ¿A dónde acuden ellos a escucharlas? Hay que buscar las respuestas sin los prejuicios de la corrección política. Buscan lo mismo que nosotros, un suplemento de vida, unos personajes que nos acompañarán cuando el libro ya esté cerrado”.

Por último, Gregorio Luri recuerda que “aprender a leer es aprender a escuchar. Leemos cuando estamos dispuestos a conversar con los grandes autores de la literatura universal. No hay libros sagrados. Lo sagrado es la crítica de lo sagrado. El maleducado es aquel que no está facultado para escuchar a los ausentes. Así, escuchándolos, extendemos la vida por largos siglos. Somos lazarillos de los grandes autores. Sin nuestros ojos, los clásicos no pueden ver el presente”. “Leer es sembrar el alma de palabras”, ha concluido el ensayista. ●

Mesa redonda

BARCELONA, ¿CAPITAL DE IBEROAMÉRICA?

José Calafell, Santiago Fernández de Caleyá y Cristóbal Pera
 Modera: Juan Cruz

“Barcelona tiene una tradición viva pero, además, sigue generando tendencias”

El periodista y escritor Juan Cruz ha sido el encargado de moderar un debate que, en realidad, ya comenzó en la anterior edición de Edita, y que pone sobre la mesa las posibles capitalidades editoriales de algunas ciudades como Barcelona. “América Latina es una potencia literaria de primera magnitud, y no siempre tomamos en cuenta a sus nuevos escritores”, ha dicho el también editor, quien lamenta que, en ese sentido, “la prensa en los setenta era mucho más porosa para las novedades. El periodismo ha perdido curiosidad si no se trata de fenómenos consagrados”.

Por su parte, José Calafell, consejero delegado de Grupo Planeta en América Latina, asegura que “Barcelona sigue siendo la capital de la industria editorial hispanoamericana. Barcelona tiene una tradición, que dota de legitimidad a su historia viva pero, además, también sigue generando tendencias”, ha afirmado.

Sin embargo, Calafell ha advertido que si Barcelona quiere mantener su capitalidad, “tiene que abrirse más a un diálogo de ida y vuelta, no solo de ida. México ocupará un lugar importantísimo en ese diálogo por sus grandes potencialidades”. Argentina, ha aclarado, “no puede ejercer de capital editorial por su inestabilidad económica”.

También ha querido añadir que, según su punto de vista, “la vulnerabilidad de la industria editorial latinoamericana no acabará hasta que no haya una política compartida de precio único”.

Santiago Fernández de Caleyá, director general de Turner Libros, recuerda que “la mayor parte de la cadena del libro sigue estando en Barcelona. Incluso la captación de autores”. Por eso sostiene que “la capitalidad de Barcelona en la edición en castellano es incuestionable”.

“En España hay una tendencia a mirar por encima del hombro a América Latina, y hay que combatir eso”, ha lamentado Santiago Fernández de Caleyá, quien, además, constata que “los medios de comunicación tiene menos influencia para la prescripción que antes”.

Cristóbal Pera, director editorial de Vintage Español en Knopf Doubleday Publishing Group de PRH en los Estados Unidos, también reconoce que “los grandes grupos y muchas de las editoriales independientes, siguen estando en Barcelona. Las grandes decisiones de las editoriales de fuera también se toman en Barcelona”, pero advierte que “las grandes ferias también marcan la capitalidad de una industria” y,

en ese sentido, remarca la importancia de la FIL, la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, en México.

“La realidad española se está alejando de la realidad literaria latinoamericana. Y la lengua es la verdadera patria editorial”, ha dicho el editor, que además ha constatado que la venta del eBook está bajando mientras sube el audiolibro. ●

BALANCE DE LAS JORNADAS

Sergio Vila-Sanjuán

“El Forum Edita nace de una idea de ciudad”

El periodista Sergio Vila-Sanjuán, codirector del Forum Edita, ha anunciado una quinta edición para julio de 2020, ha felicitado a las editoriales Tusquets y Anagrama por su cincuenta aniversario y ha recordado que el Forum “florece en una ciudad con cinco siglos de historia de industria editorial, un lugar donde el entramado del sector sigue aún muy vivo”.

De hecho, el también escritor ha resaltado que “Edita nace de una idea de ciudad, que vincula Barcelona al libro como parte de su carácter espiritual”.

Vila-Sanjuán ha realizado el balance de las jornadas, repasando, como ya es una tradición en el foro, las frases más destacadas de los ponentes. Son las siguientes:

PATRICI TIXIS: “Lo que buscamos en el Foro Edita no es dar respuestas sino dar con las preguntas adecuadas”.

JAUME CASALS: “En la UPF queremos equilibrar lo mejor de la ciencia con lo mejor de la cultura”.

OLVIDO GARCÍA VALDÉS: “La industria del libro es la primera industria cultural española”.

JOAN SUBIRATS: “El nuevo consistorio barcelonés seguirá contribuyendo a mantener la capitalidad internacional del libro”.

CARLO FELTRINELLI: “Vivimos cada vez más bajo la tiranía de los tecno-oligarcas y el capitalismo de las plataformas. Entre el zumbido continuo de los mensajes, leer es un acto revolucionario”

MARIÀNGELA VILALLONGA: “Para apoyar el libro hemos de coordinarnos todas las administraciones, todas somos imprescindibles para hacerlo avanzar”.

JAVIER APARICIO: “Este no es un encuentro para cultivar la memoria, hay otros que lo hacen, sino para saber qué está pasando y ver cómo podemos encauzarlo”.

RÜDIGER WISCHENBART: “A veces la economía de un país y su industria del libro siguen ritmos diferentes”.

IÑIGO PALAO: “El libro ha salido de la crisis reforzado”.

VALERIA BERGALLI: “En 1999, cuando empecé, era inusual que una editorial de estructura mínima tuviera un proyecto ambicioso y a largo plazo. Ahora estamos más acostumbrados”.

MATHEW CLAYTON: “Si no vendes tus libros por adelantado no estás maximizando el beneficio que puedes obtener con ellos”.

JOAN SALA: “Nuestra norma era que no trabajara con nosotros nadie que hubiera trabajado antes en el mundo editorial. Juzgamos los libros por su calidad y por su posibilidad de financiación”.

JACQUES TESTARD: “Lo más importante es la calidad del texto. Es posible hacer edición literaria de alta calidad en pequeña escala”.

SERGI PÀMIÉS: “El escritor es el eslabón perdido de la evolución editorial. Es una materia que parece imprescindible pero de la que a muchos editores les gustaría prescindir. La obligación del editor es conseguir hacerse indispensable”.

HENNING SCHOENENBERGER: “Nuestro desafío como editores es manejar el exceso de información y reducirlo de forma significativa. Por eso nos planteamos publicar el primer libro científico generado por una máquina”.

DANIEL FERNÁNDEZ: “La edición es, junto con el turismo y los museos, el último reducto de Europa”.

ANNE BERGMAN: “Los editores estamos a favor de la libertad de expresión pero no de colgar un libro entero en Internet sin pedir permiso. El copyright no es un concepto pasado de moda, sino muy moderno”.

LORENZO SILVA: “¿Es posible una cultura libre cuando es gratuita cuando quienes la crean tienen que mendigar a los poderosos?”.

EVA GÜELL: “¿Conocemos al lector digital? La respuesta es no. Solo lo conocen las grandes plataformas tecnológicas y es una información que no comparten”.

ARANTZA LARRAURI: “Bibliotecas y editores quieren promover la lectura, pero desde perspectivas diferentes”.

GLORIA PÉREZ SALMERÓN: “Necesitamos más inversión en bibliotecas. Cuanto más las sociedades invierten en ellas, mejor salen los ciudadanos y los políticos”.

PEDRO LINDSEY: “Si crees que lo que funciona ahora seguirá funcionando mañana, es posible que te quedes por el camino”.

JAVIER ARREVOLA: “Quienes se dedican al *retail* en librerías es porque tienen vocación de libreros y eso hay que mimarlo porque constituye un tesoro. No se puede entrar a reformarlas como un elefante en una cacharrería”.

MICHAEL BUSCH: “Nuestra ambición es doblar clientes y llegar a gente que no lee, porque conseguir que la gente lea es la forma más eficaz para que la sociedad no vaya por el mal camino”.

IOLANDA BATALLÉ: “El mapa cultural del mundo ya no es solo geográfico, también es digital”.

JUERGEN BOSS: “En la Feria de Frankfurt no estamos en el negocio de la cultura ni del libro, sino en el del *storytelling*, el lenguaje y el de hacer que la gente se encuentre. En nuestros debates intentamos ir dos años por delante de que los tópicos del sector afloren”.

CRISTINA FUENTES: “El Hay es un festival a la vez nacional e internacional, que pone el foco en el autor y su capacidad de generar ideas nuevas. Somos una mezcla de literatura y *show business*: no hay mejor espectáculo que una conversación única e irrepetible”.

MIGUEL BARRERO: “El salón Liber funciona bien en la venta de derechos y tiene que mejorar la difusión de sus jornadas profesionales y su presencia mediática”.

ESPIDO FREIRE: “El gran debate de los últimos años era si era posible enseñar a escribir a alguien. Hoy no hay otra respuesta que sí”.

ANNE DAVID: “Buscamos crear entre nuestros alumnos una comunidad, un sentimiento de pertenencia”.

GREGORIO LURI: “No hemos nacido con una predisposición nativa a la lectura. El niño que crece sin libros presenta a los quince años un retraso de año y medio respecto al niño que convive con cien libros en su casa. Las comunidades con más retraso escolar son las que tienen menor porcentaje de lectores”.

JUAN CRUZ: “La capital del mundo de la edición en español es global. La FIL, por ejemplo, ha generado una capitalidad difusa, hay gente de todas partes (...) Ustedes, los editores, son poco revoltosos, los libros han ido desapareciendo de los aeropuertos y no habido ni una nota de protesta”.

JOSÉ CALAFELL: “Barcelona sigue siendo la capital de la industria editorial en español, no entraría en si lo es también la capital cultural. Se cumplen dos condiciones: hay una historia que da legitimidad, historia viva que tiene continuidad. Y hay una industria que genera tendencias. Para mantenerlo tiene que abrirse más a un diálogo de ida y vuelta con países como México, con 120 millones de habitantes y un mercado creciente. Porque además la industria en América Latina es vulnerable por falta de una ley de precio único”.

CRISTÓBAL PERA: “Las decisiones editoriales se toman aquí en Barcelona para toda América Latina. Pero la capitalidad se encuentra en muchas partes, en el mismo Berlín, donde hay centenares de escritores de América Latina. ¿No son las ferias, como la de Guadalajara, la nueva forma de capitalidad cultural? El territorio es la lengua”.

SANTIAGO FERNÁNDEZ DE CALEYA: “Desde Barcelona siempre ha habido una gran captación de autores, y en el terreno de los agentes no hay otra ciudad. Yo sí creo en la capitalidad de Barcelona, me parece incuestionable, incluso ahora que la comunicación directa es mucho mayor (...) La lectura en papel es la lectura genuina. Cuando Negroponte dijo en el 2000 que al libro en papel le quedaban cinco años, no podía imaginar que en cinco años nadie se acordaría de Negroponte”. ●

CLAUSURA

Daniel Fernández

“La capacidad de prescripción que tiene el editor nos salvará”

El presidente de CEDRO, Daniel Fernández, ha querido rendir homenaje a los recientemente fallecidos Enrique de Hériz, Claudio López Lamadrid, y Julián Rodríguez.

Fernández insiste en que “es necesario combatir el robo al que se somete la propiedad intelectual”, y se felicita de que Edita se haya consolidando como un encuentro internacional. “Dijeron que desapareceríamos como sector, pero el mundo del libro es el único mundo de la cultura que ha sido capaz de resistir el tsunami de Internet”.

“Detrás de los algoritmos siempre hay intereses, y dentro de los robots siempre hay personas. No hay nubes, siempre existe un almacenamiento físico”, ha dicho Daniel Fernández, quien reivindica a los editores como “una reserva de lo que ha sido la cultura europea”.

“Es importante ser integrados sin ser apocalípticos”, ha dicho Daniel Fernández, quien también cree necesario hacer autocrítica. “Nos hemos acostumbrado a hacer ver que la edición es hacer preparados y papillas en forma de libro. Y editar es otra cosa”.

Daniel Fernández cree que, pese a la crisis que ha atravesado el sector y a las amenazas de las nuevas plataformas digitales “la capacidad de prescripción que tiene el editor nos salvará”, y reivindica que leer “es la forma natural de crear inteligencia”. ●

Organizan:



Máster en Edición de la
Universitat Pompeu Fabra

Con el apoyo de:



Con la colaboración de:



Con la participación de:



www.forumedita.com
